# Manual



# ISDN-Telefonadapter
# Adaptateur téléphonique ISDN
# Adattatore telefonico ISDN
# ISDN telephone adapter



upc cablecom

upc cablecom GmbH
Postfach
8112 Otelfingen
Homepage: upc-cablecom.ch
Help Line: 0800 66 88 66

# Inhaltsverzeichnis

# 1 Was ist ein ISDN-Telefonadapter?

Mit dem ISDN-Telefonadapter können Sie den Phone Service von upc cablecom mit ISDN-Telefonen oder einer ISDN-Hausinstallation nutzen, indem Sie den ISDN-Telefonadapter zwischen dem Modem und dem ISDN-Telefon anschliessen. Pro bestellter Linie erhalten Sie eine Telefonnummer zugeteilt. Ihre Analog-Telefone oder Faxgeräte können Sie wie bis anhin an das Modem anschliessen und benötigen den ISDN-Telefonadapter nicht.

Sie können bis zu vier drahtgebundene ISDN-Telefone über den ISDN-Telefonadapter mit Strom versorgen. Zusammen mit fremdgespiesenen Apparaten können insgesamt 6 ISDN-Telefone am ISDN-Adapter betrieben werden.
Es ist jedoch nicht möglich, ein ISDN-Modem über den ISDN-Telefonadapter ans Internet anzuschliessen. Der Internetzugang ist ausschliesslich über das Internet von upc cablecom möglich. ISDN-Faxgeräte werden nicht unterstützt.



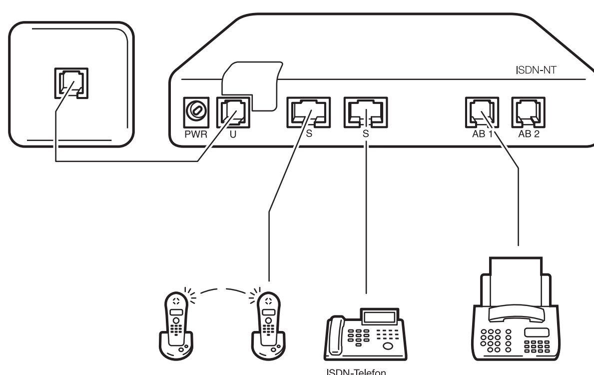
Die Mehrfachnummer (MSN) auf Ihrem ISDN-Telefon muss neu auf 1 oder 2 eingestellt werden, bevor Sie das Phone von upc cablecom benützen können. Die Anleitung finden Sie in diesem Handbuch.

# 2 Installation des ISDN-Telefonadapters

## 2.1 Entfernen Ihrer bisherigen ISDN-Installation

In einem ersten Schritt müssen Sie Ihre ISDN- und Analog-Telefone sowie Ihr Faxgerät von Ihrem bisherigen ISDN-NT-Gerät entfernen. Dies können Sie selber machen, falls Sie Ihre ISDN-Telefone direkt an das ISDN-NT-Gerät angeschlossen haben oder falls Sie mehrere ISDN-DECT-Telefone (mit Funktechnologie) in Ihrem Haushalt verwenden.

Das ISDN-NT-Gerät ist in folgender Abbildung illustriert. Bitte entfernen Sie Ihre ISDN- und Analog-Telefone sowie Ihre Faxgeräte.




Falls Sie eine ISDN-Hausinstallation mit im Haus verteilten ISDN-Telefonen haben, welche durch einen Elektroinstallateur vorgenommen wurde, so wenden Sie sich bitte an diesen. Falls Sie fachkundig sind, dann gehen Sie gemäss Kapitel 3 vor.



Falls Sie bei upc cablecom die Portierung Ihrer bestehenden Rufnummer beantragt haben und Sie Ihr Phone bereits vor der Portierung benützen möchten, und trotzdem unter Ihrer angestammten Nummer erreichbar sein möchten, können Sie alle ankommenden Anrufe, die auf Ihre heutige Telefonnummer eingehen, auf die provisorische Telefonnummer umleiten. Dieser Service bleibt so lange aktiv, bis die Portierung Ihrer Nummer zu upc cablecom Phone abgeschlossen wurde. Die Umleitung muss dabei auf jedem Ihrer Telefone vorgenommen werden, während diese noch am ISDN-NT-Gerät angeschlossen sind. Wählen Sie *21 [Ihre elefonnummer] # mit Ihrem Apparat am bisherigen Telefonanschluss. Jetzt werden ankommende Anrufe auf Ihren Phone-Anschluss umgeleitet. Für die Umleitung der Anrufe berechnet Ihnen Ihr bisheriger Anbieter den lokalen Gesprächstarif. Sobald die Übernahme Ihrer bisherigen Telefonnummer abgeschlossen ist, wird die Umleitung automatisch beendet.

Entfernen Sie nun alle Telefone, welche an Ihrem ISDN-NT-Gerät angeschlossen sind. Das ISDN-NT-Gerät hat danach keine Funktion mehr und kann entfernt werden. Was Sie mit dem ISDN-NT-Gerät machen müssen, erfahren Sie von Ihrem bisherigen Telefonanbieter.

## 2.2 Wie schliesse ich den ISDN-Telefonadapter an das Modem an?

**Schritt 1**

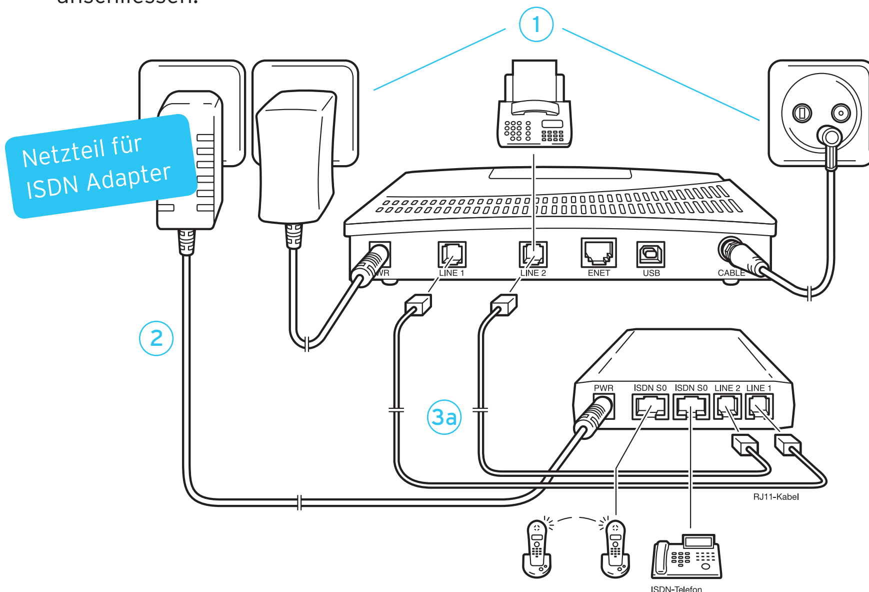
Schliessen Sie das Modem an die Breitbanddose und anschliessend das Netzgerät an den Strom an (gemäss der Phone Bedienungsanleitung).

**Schritt 2**

Um den ISDN-Telefonadapter in Betrieb zu nehmen, schliessen Sie bitte das mitgelieferte Netzteil an die Stromversorgung an. Das «READY»-Lämpchen (auf der Frontseite des ISDN-Telefonadapters) leuchtet nun grün.

**Schritt 3a**

Verbinden Sie «LINE 1» (in der Regel grün markiert) des Modems mit «LINE 1» des ISDN-Telefonadapters mit Hilfe des mitgelieferten RJ11-Kabels. Das «LINE 1»-Lämpchen leuchtet nun grün. Falls Sie zwei Linien bestellt haben und auf beiden Nummern ISDN-Telefone anschliessen möchten, verbinden Sie ebenfalls «LINE 2» des Modems mit «LINE 2» des ISDN-Telefonadapters. Das «LINE 2»-Lämpchen leuchtet nun ebenfalls grün. Ihre Analog-Telefone können Sie direkt an das Modem anschliessen.

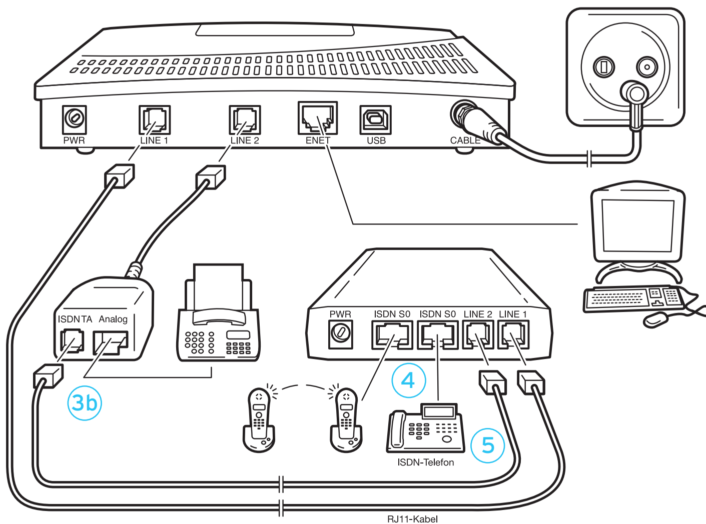


## Schritt 3b

Falls Sie auf einer Linie beides (ISDN- und Analog-Telefone) anschliessen möchten, benützen Sie bitte den mitgelieferten ISDN-TA/Analog-Doppelstecker. Die «ISDN-TA»-Buchse kann mit Hilfe eines RJ11-Kabels mit dem ISDN-Telefonadapter verbunden werden. Die «Analog»-Buchse ist für den in der Schweiz üblichen TT83-Stecker ausgelegt (siehe Abbildung).

## Schritt 4

Die zwei identischen ISDN-S0-Buchsen können Sie benutzen, um direkt zwei ISDN-Telefone oder Ihre Hausinstallationen anzuschliessen.






Benützen Sie nur das mitgelieferte 12-V-Netzteil, welches in der Verpackung mit der Beschriftung «Netzteil für ISDN Adapter» angeschrieben ist.

 Die Mehrfachnummer (MSN) muss neu eingestellt werden.

**Schritt 5**
Bevor Sie Ihren Phone Service mit dem ISDN-Telefonadapter benützen können, müssen Sie an jedem Ihrer ISDN-Telefone die Mehrfachnummer (MSN: multiple subscriber number) einstellen (siehe Benutzerhandbuch Ihres ISDN-Telefons). Erst dann wird das ISDN-Telefon unter der richtigen Telefonnummer klingeln.

 Wichtig: Bei Ihrem bisherigen ISDN-Telefon mussten Sie Ihre Telefonnummer ohne Vorwahl im Telefon einstellen. Bei unserem Service hingegen müssen Sie nicht Ihre Telefonnummer einstellen, sondern die Ziffer 1 für den Hauptanschluss (Linie 1) oder die Ziffer 2 für den Zusatzanschluss (Linie 2) eingeben.

Beispiel: Ihre zwei Telefonnummern lauten:
Hauptanschluss (Linie 1): 044 535 1117
Zusatzanschluss (Linie 2): 044 535 1116 (falls Sie zwei Linien bestellt haben)

- Das ISDN-Telefon, dessen MSN mit 1 programmiert ist, klingelt, wenn ein Anruf auf «044 535 1117» eingeht. Auch die ausgehenden Anrufe erfolgen über «044 535 1117».
- Das ISDN-Telefon, dessen MSN mit 2 programmiert ist, klingelt, wenn ein Anruf auf «044 535 1116» eingeht. Auch die ausgehenden Anrufe erfolgen über «044 535 1116».

Weitere Beispiele zur Programmierung der MSN finden Sie im Kapitel 6 unter «Tipps und Tricks».

# 3 Haben Sie eine ISDN-Hausinstallation?

Es ist möglich, Ihre bestehende ISDN-Hausinstallation mit dem ISDN-Telefonadapter weiterhin zu benutzen. Für die Anpassung der Installation wenden Sie sich bitte an unsere Partnerfirma Dipl. Ing. Fust unter 0848 559 111 oder an Ihren eigenen Elektroinstallateur.

**Nur für Fachleute**
Die bestehenden Steckdosen in einer Hausinstallation können weiterhin benutzt werden, indem man das ISDN-NT- Gerät von den U- und den S-Schnittstellen entfernt. Die ISDN-S0-Schnittstelle des ISDN-Telefonadapters kann direkt an den ISDN-S0-Bus der Hausinstallation angeschlossen werden. Die beiden S0-Schnittstellen des ISDN-Telefonadapters sind mit 100 Ohm abgeschlossen. Falls Ihre Hausinstallation auch eine Verkabelung für Analog-Telefone hat, können Sie den analogen Port des Modems an den analogen Anschluss der Hausinstallation anschliessen. Wichtig ist, dass keine Verbindung zur U-Schnittstelle vorhanden ist.

# 4 Phone mit dem ISDN-Telefonadapter

Mit dem ISDN-Telefonadapter können Sie von allen Phone Services von upc cablecom, ausgenommen dem Versenden von SMS aus dem Festnetz, profitieren. Die Bedienung sämtlicher Services ist im Phone Manual von upc cablecom beschrieben. Auch die Bedienung der Sprachmail-Box (vollintegrierter Anrufbeantworter) ist dort beschrieben.

Die folgenden ISDN-Leistungsmerkmale werden direkt durch Ihr ISDN-Telefon unterstützt (siehe Handbuch Ihres ISDN-Telefons).

| | |
|---|---|
| Verbindung halten | Die Bedienung ist mittels ISDN-Telefonen menügesteuert. Telefonanrufe makeln (mit zwei bestehenden Verbindungen abwechselnd sprechen) erfolgt ebenfalls menügesteuert. |
| Dreierkonferenz | Die Bedienung dieses Service ist mittels Ihrer ISDN-Telefone menügesteuert. |
| Anklopfen | Die Bedienung dieses Service ist mittels Ihrer ISDN-Telefone menügesteuert. Um die Anklopf-Funktion aufzuschalten, müssen Sie allerdings die Bedienungsanleitung von Phone befolgen. |



Alle anderen Zusatzdienste wie Rufumleitung, Ruhe vor dem Telefon, Sperren abgehender Verbindungen, Abweisen anonymer Anrufe sowie Wake-up Call sind gemäss Ihrer Anleitung für Phone einzurichten und können nicht durch Ihre ISDN-Telefone programmiert werden.

# 5 Fehlersuche

**Problembeschreibung:**

**5.1 Ich kann nicht mit dem ISDN-Telefonadapter telefonieren**

| | |
|---|---|
| Ist Ihr Modem korrekt angeschlossen? | Konsultieren Sie Kapitel «Installation» des Phone Manuals. |
| Leuchtet das «READY»-Lämpchen auf der Frontseite des ISDN-Telefonadapters grün? | Prüfen Sie, ob das mitgelieferte (12 V) Netzteil richtig angeschlossen ist. Nehmen Sie den Netzstecker vom Strom, warten Sie einige Sekunden und stecken Sie ihn wieder ein.<br>Falls das «READY»-Lämpchen immer noch nicht grün leuchtet oder das «ERROR»-Lämpchen rot blinkt, kontaktieren Sie unseren technischen Support unter 0800 22 0800. |
| Leuchtet das «LINE 1»-Lämpchen des ISDN-Telefonadapters grün? | Prüfen Sie die Verbindung des RJ11-Kabels zwischen der «LINE 1»-Buchse des Modems und der «LINE 1»-Buchse des ISDN-Telefonadapters (konsultieren Sie Kapitel 2.2). Das «LINE 1»-Lämpchen sollte nun grün leuchten. |
| Falls Sie 2 Linien benutzen:<br>Leuchtet das «LINE 2»-Lämpchen des ISDN-Telefonadapters grün? | Prüfen Sie die Verbindung des RJ11-Kabels zwischen der «LINE 2»-Buchse des Modems und der «LINE 2»-Buchse des ISDN-Telefonadapters. Das «LINE 2»-Lämpchen sollte nun grün leuchten (konsultieren Sie Kapitel 2.2). |

**Problembeschreibung:**
## 5.2 Ich bekomme nur ein Besetztzeichen

| | |
|---|---|
| Leuchtet das «ISDN 1»-Lämpchen des ISDN-Telefonadapters grün, wenn Sie den Hörer abheben? | Prüfen Sie die Verbindung zwischen dem ISDN-Telefonadapter und dem Modem gemäss Kapitel 2.2. Prüfen Sie auch die Verbindung zwischen dem ISDN-Telefon und dem ISDN-Adapter. |
| Ist die MSN richtig programmiert? | Falls das «ISDN 1»- oder «ISDN 2»-Lämpchen grün leuchtet, wenn Sie den Hörer abheben, und Sie immer noch Probleme haben, dann prüfen Sie, ob Sie die MSN 1 oder 2 richtig programmiert haben (konsultieren Sie dazu Ihre ISDN-Telefon-Bedienungsanleitung). Falls Sie diese nicht zur Hand haben, finden Sie auch weitere Informationen in Kapitel 2.2 dieses Manuals. |

**Problembeschreibung:**
## 5.3 Ich erhalte keine Anrufe

| | |
|---|---|
| Abgehende Gespräche sind möglich: | Überprüfen Sie die Einstellungen der MSN. |
| Abgehende Gespräche sind nicht möglich: | Konsultieren Sie hierzu Kapitel 5.1. |

# 6 Tipps und Tricks

In den folgenden Szenarien erhalten Sie einige Beispiele für die Programmierung der Mehrfachnummer (MSN) eines ISDN-Telefons.

Sie benutzen 2 Linien und Ihre Nummern lauten zum Beispiel:
• Hauptanschluss (Linie 1): 044 535 1117
• Zusatzanschluss (Linie 2): 044 535 1116
Sie besitzen 2 ISDN-Telefone (z.B. 1 Siemens und 1 Philips) und 1 analoges Faxgerät.

**Das ISDN-Telefon Siemens soll nur auf der Linie 1 (044 535 1117) klingeln und das andere ISDN-Telefon Philips soll nur auf der Linie 2 (044 535 1116) klingeln. Faxe sollen nur über die Linie 2 geschickt und empfangen werden.**

Schliessen Sie zuerst den ISDN-TA/Analog-Doppelstecker an die «LINE 2» Ihres Modems. Schliessen Sie nun das RJ11-Kabel an die RJ11-Buchse des ISDN-TA/Analog-Doppelsteckers und verbinden Sie es anschliessend mit der «LINE 2» des ISDN-Telefonadapters. Danach schliessen Sie das Faxgerät an die TT83-Buchse des ISDN-TA/Analog-Doppelsteckers. Die «LINE 1» des Modems wird mit der «LINE 1» des ISDN-Telefonadapters mittels des RJ11-Kabels verbunden. Die Installation erfolgt gemäss Kapitel 2.2 dieser Bedienungsanleitung.

Programmieren Sie die MSN im ISDN-Telefon Siemens, indem Sie MSN A wählen und die Ziffer 1 eingeben.

Programmieren Sie die MSN im ISDN-Telefon Philips, indem Sie MSN A wählen und die Ziffer 2 eingeben.

Informationen zur Programmierung der MSN finden Sie in der Bedienungs-anleitung Ihres ISDN-Telefons. In den meisten Fällen finden Sie das MSN-Menu wie folgt:

Durch die Menu-Taste suchen Sie nach der «Telefoneinstellungen» (für drahtgebundene ISDN-Telefone) oder «Feststation-Einst.» / «Basis Einstellung» (für schnurlose ISDN-Telefone).
Suchen Sie nachher das Menu für die MSN-Einstellung und wählen Sie die MSN A. Geben Sie die Ziffer 1 oder 2 ein und bestätigen Sie mit der Taste OK.

**Sie möchten, dass Ihre eingehenden Anrufe von dem Hauptanschluss (Linie 1) auf den Zusatzanschluss (Linie 2) umgeleitet werden, wenn der Hauptanschluss (Linie 1) besetzt ist.**

Im Normalfall werden bei Phone alle Anrufe bei Besetzt auf Ihre upc cablecom box umgeleitet. In diesem Fall müssen Sie eine «Umleitung bei besetzt» von der Linie 1 auf die Linie 2 programmieren.
Geben Sie folgende Tastenkombination gemäss Ihrer Phone Bedienungsanleitung im ISDN-Telefon Siemens (Linie 1) ein:
- Nehmen Sie den Hörer ab und drücken Sie auf Ihrem Telefon *67*.
- Geben Sie die Umleitungsnummer 044 535 1116 (für Linie 2) ein und drücken Sie anschliessend #.
- Einschaltbestätigung abwarten und auflegen.
- Die Rufumleitung funktioniert nur durch Einhaltung von diesem Ablauf!

**Sie möchten, dass das Faxgerät alle Anrufe empfängt, die auf der Linie 2 eingehen. Das ISDN-Telefon Philips soll aber auf der Linie 2 nicht klingeln. Sie möchten aber dieses ISDN-Telefon Philips zum Telefonieren benützen, wenn die Linie 1 besetzt ist.**

Sie können diese Funktion durch jedes Ihrer ISDN-Telefone aktivieren:

Um das Klingeln auf der Linie 2 zu blockieren (wie im obigen Beispiel beschrieben), befolgen Sie diesen Ablauf:
- Geben Sie 000002021 auf dem ISDN-Telefon ein, ohne den Hörer abzunehmen.
- Nehmen Sie den Hörer ab, und legen Sie ihn nachher wieder auf.
- Das «CONF»-Lämpchen auf dem ISDN-Telefonadapter leuchtet nicht.

Um diesen Service zu deaktivieren, befolgen Sie diesen Ablauf:
- Geben Sie 000002020 auf dem ISDN-Telefon ein, ohne den Hörer abzunehmen.
- Nehmen Sie den Hörer ab, und legen Sie ihn nachher wieder auf.
- Das «CONF»-Lämpchen auf dem ISDN-Telefonadapter leuchtet nun.

Das Gleiche können Sie auf der Linie 1 mit den Codes 000002011 für die Aktivierung und 000002010 für die Deaktivierung programmieren.

**Sie möchten die ankommenden Anrufe, die auf Ihre heutige Telefonnummer eingehen, auf die provisorische Telefonnummer umleiten.**

Beispiel: Sie haben heute die folgenden Telefonnummern: 043 555 5555 und 043 555 5556. Sie bekommen von upc cablecom zwei provisorische Nummern: 044 535 1117 und 044 535 1116. Ihre provisorischen Telefonnummern für den Hauptanschluss (Linie 1) und den Zusatzanschluss (Linie 2) finden Sie auf dem Willkommensbrief.

- Auf dem Telefon mit der Nummer 043 555 5555 geben Sie * 21 044 535 1117 # ein (nach der Bestätigung können Sie auflegen).
- Auf dem Telefon mit der Nummer 043 555 5556 geben Sie * 21 044 535 1116 # ein (nach der Bestätigung können Sie auflegen).

Sie können an Ihrem ISDN-NT-Gerät ein Telefon installiert lassen, wenn Sie Ihre heutige Nummer bis zur endgültigen Portierung ohne die beschriebene Umleitung verwenden möchten.

# Table des matières

# 1 Qu'est-ce qu'un adaptateur téléphonique ISDN?

L'adaptateur téléphonique ISDN vous permet d'utiliser le service upc cablecom Phone avec des téléphones ISDN ou une installation domestique ISDN.
Il vous suffit de brancher l'adaptateur téléphonique ISDN entre le modem et le téléphone ISDN. Un numéro de téléphone vous est attribué pour chaque ligne commandée. Vous pouvez continuer à raccorder vos téléphones ou télécopieurs analogiques au modem comme auparavant. Aucun adaptateur téléphonique ISDN n'est nécessaire.

L'adaptateur téléphonique ISDN permet d'alimenter en courant jusqu'à quatre téléphones ISDN filaires. En plus des appareils alimentés par une source extérieure, 6 téléphones ISDN en tout peuvent fonctionner avec un adaptateur ISDN. Il n'est toutefois pas possible de raccorder un modem ISDN à Internet par le biais de l'adaptateur ISDN. L'accès Internet est seulement possible par le biais de upc cablecom Internet. Les télécopieurs ISDN ne sont pas pris en charge.



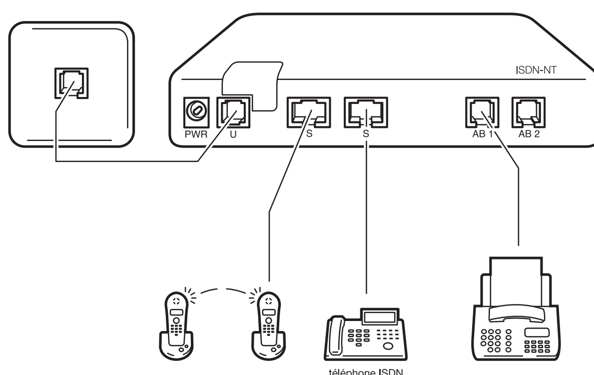
Avant de pouvoir utiliser le service Phone, le numéro d'abonné multiple (MSN) doit être à nouveau configuré en composant le 1 ou le 2 de votre téléphone ISDN. Vous trouverez les instructions pour ce faire dans ce manuel.

# 2 Installation de l'adaptateur téléphonique ISDN

## 2.1 Débranchement de l'ancienne installation ISDN

Dans un premier temps, vous devez débrancher vos téléphones ISDN et analogiques ainsi que votre télécopieur de votre boîtier ISDN-NT actuel. Vous pouvez le faire vous-même si vous avez directement branché vos téléphones ISDN au boîtier ISDN-NT ou si vous utilisez plusieurs téléphones ISDN-DECT (avec technologie radio) dans votre foyer.

Le boîtier ISDN-NT est représenté par l'illustration suivante. Veuillez débrancher vos téléphones ISDN et analogiques ainsi que vos télécopieurs.




Si vous disposez d'une installation domestique ISDN comportant des téléphones ISDN répartis dans toute la maison et qu'elle a été réalisée par un monteur électricien, veuillez vous adresser à ce dernier. Si vous êtes expert en la matière, procédez conformément aux indications du chapitre 3.



Si vous avez demandé à upc cablecom le portage de votre numéro de téléphone actuel et que souhaitez utiliser votre service Phone avant que le transfert du numéro ne soit effectif, tout en restant malgré tout joignable sur votre numéro habituel, vous pouvez dévier tous les appels entrant sur votre numéro de téléphone actuel vers votre numéro de téléphone provisoire. Ce service restera actif jusqu'à ce que le portage de votre numéro vers upc cablecom Phone soit achevé. La déviation doit être effectuée sur chaque téléphone quand ces derniers sont encore raccordés au boîtier ISDN-NT. Sélectionnez *21 [votre numéro de téléphone]# avec votre appareil sur l'actuel raccordement téléphonique. Les appels entrants sont désormais transférés sur votre ligne Phone. Votre opérateur actuel vous facture le tarif de communication local pour la déviation des appels. La déviation prend fin automatiquement dès que le transfert de votre numéro actuel est terminé.

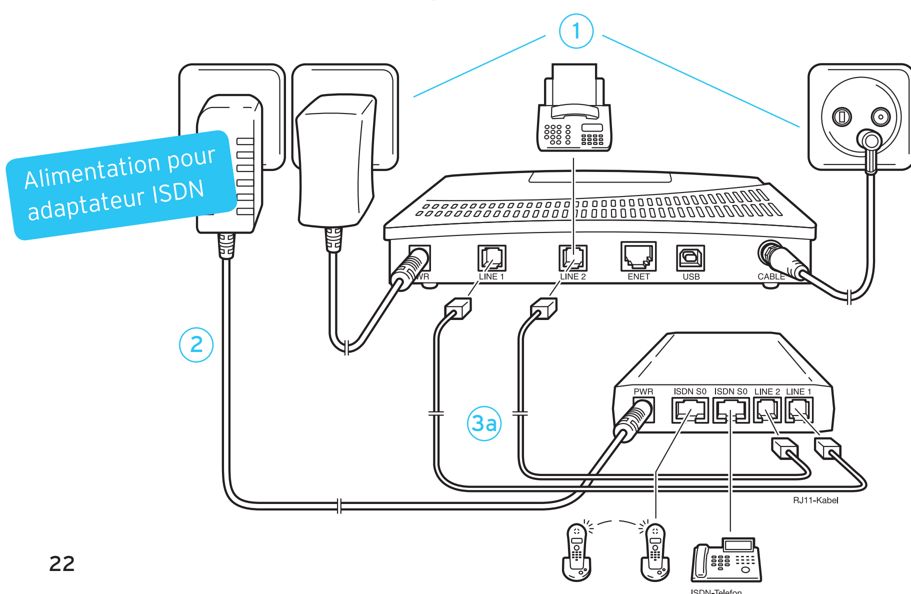
Débranchez maintenant tous les téléphones raccordés à votre boîtier ISDN-NT. Le boîtier ISDN-NT ne sert ensuite plus à rien et peut être débranché. Votre fournisseur de téléphonie actuel vous expliquera ce que vous devez faire avec le boîtier ISDN-NT.

## 2.2 Comment raccorder l'adaptateur téléphonique ISDN au modem?

**Etape 1**
Raccordez le modem à la prise haut débit, puis branchez le bloc d'alimentation (conformément au mode d'emploi de Phone).

**Etape 2**
Afin de mettre en service l'adaptateur téléphonique ISDN, veuillez brancher le bloc d'alimentation fourni à la prise secteur conformément à l'illustration. Le voyant lumineux «READY» situé sur le devant de l'adaptateur téléphonique ISDN brille maintenant d'une lumière verte.

**Etape 3a**
Connectez la «LINE 1» (généralement marquée en vert) du modem avec la «LINE 1» de l'adaptateur téléphonique ISDN à l'aide du câble RJ11 fourni. Le voyant lumineux «LINE 1» brille maintenant d'une lumière verte. Si vous avez commandé deux lignes et souhaitez raccorder des téléphones ISDN sur les deux numéros, connectez également la «LINE 2» du modem avec la «LINE 2» de l'adaptateur téléphonique ISDN. Le voyant lumineux «LINE 2» brille maintenant lui aussi d'une lumière verte. Vous pouvez raccorder vos téléphones analogiques directement au modem.

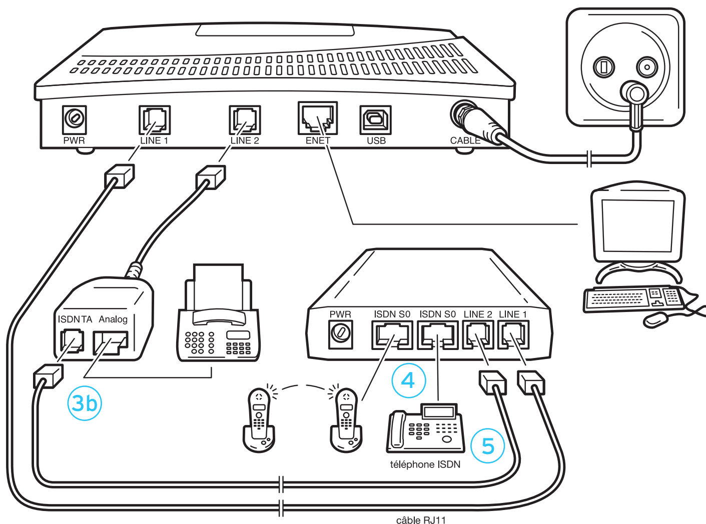


## Etape 3b

Si vous souhaitez connecter les deux genres (téléphones analogiques et ISDN) sur une ligne, veuillez utiliser la double prise ISDN-TA/analogique fournie. La prise femelle «ISDN-TA» peut être raccordée à l'adaptateur téléphonique ISDN à l'aide d'un câble RJ11. La prise femelle «analogique» est prévue pour les fiches TT83 suisses courantes (voir image).

## Etape 4

Vous pouvez utiliser les deux prises ISDN-S0 identiques pour raccorder directement des téléphones ISDN ou vos installations domestiques.





Veuillez n'utiliser que le bloc d'alimentation 12 V fourni dans l'emballage et intitulé «Alimentation pour adaptateur ISDN».


Le numéro d’abonné multiple (MSN) doit être reconfiguré.

**Etape 5**
Avant de pouvoir utiliser votre service Phone avec l’adaptateur téléphonique ISDN, vous devez programmer sur tous vos téléphones ISDN (cf. mode d’emploi de votre téléphone ISDN) le numéro d’abonné multiple (MSN: multiple subscriber number). Ce n’est qu’une fois cette démarche effectuée que le téléphone ISDN sonnera au bon numéro.


Important: Jusqu’à présent avec votre téléphone ISDN, vous deviez programmer vos numéros de téléphone sans indicatif, directement sur votre appareil. Grâce à notre service, vous n’avez plus besoin de programmer vos numéros de téléphone, mais uniquement de les configurer à l’aide du chiffre 1 pour le raccordement principal (ligne 1) ou du chiffre 2 pour le poste supplémentaire (ligne 2).

Exemple: vos deux numéros de téléphone sont les suivants:
raccordement principal (ligne 1): 044 535 1117
raccordement secondaire (ligne 2): 044 535 1116 (si vous avez commandé deux lignes).

- Le téléphone ISDN dont le MSN est programmé avec le 1 sonne en cas d’appel entrant destiné au «044 535 1117». Les appels sortants se font également par le biais du «044 535 1117».
- Le téléphone ISDN dont le MSN est programmé avec le 2 sonne en cas d’appel entrant destiné au «044 535 1116». Les appels sortants se font également par le biais du «044 535 1116».

Vous trouverez d’autres exemples de programmation du MSN au chapitre 6 intitulé «Conseils et astuces».

# 3 Disposez-vous d'une installation domestique ISDN?

Il est possible de continuer à utiliser l'installation domestique en place avec l'adaptateur téléphonique ISDN. Pour la modification de l'installation, veuillez vous adresser à notre société partenaire Ing. Dipl. Fust au 0848 559 111 ou à votre propre monteur électricien.

**Uniquement pour les spécialistes**
Vous pouvez continuer à utiliser les prises actuelles de votre installation domestique en débranchant le boîtier ISDN-NT des interfaces U et S. L'interface ISDN S0 de l'adaptateur téléphonique ISDN peut être directement raccordée au bus ISDN S0 de l'installation domestique. Les deux interfaces S0 de l'adaptateur téléphonique ISDN ont une résistance de 100 ohms. Si votre installation privée a également une prise de téléphone analogique, vous pouvez brancher le port analogique du modem au raccordement analogique de l'installation privée. Il est important que rien ne soit raccordé à l'interface U.

# 4 Services Phone avec l'adaptateur téléphonique ISDN

L'adaptateur téléphonique ISDN vous permet de bénéficier de tous les servies Phone de upc cablecom, exception faite de l'envoi de SMS du réseau fixe. L'utilisation de tous les services est décrite dans le mode d'emploi général ou dans le Quick Guide de upc cablecom. L'utilisation de la upc cablecom box (répondeur entièrement intégré) y est également expliqué.

Les services ISDN suivants sont directement pris en charge par votre téléphone ISDN (cf. manuel de votre téléphone ISDN):

| | |
|---|---|
| Mise en attente d'une communication | Utilisation commandée par le menu des téléphones ISDN. Va et vient entre deux appels téléphoniques (discuter en alternance entre deux communications) également à l'aide du menu. |
| Conférence à trois | L'utilisation de ce service est commandée par le menu de vos téléphones ISDN. |
| Appel en attente | L'utilisation de ce service est commandée par le menu de vos téléphones ISDN. Pour activer la fonction Appel en attente, vous devez toutefois suivre les instructions de Phone. |



Tous les autres services supplémentaires comme la déviation d'appels, ne pas déranger, le blocage des appels sortants, le refus des appels anonymes et le réveil doivent être configurés conformément à votre manuel Phone et ne peuvent être programmés par le biais de vos postes ISDN.

# 5 Recherche de dérangements

**Description du problème:**
**5.1 Je ne peux pas téléphoner à l'aide de l'adaptateur téléphonique ISDN**

| | |
|---|---|
| Votre modem est-il correctement raccordé? | Consultez le chapitre 1 «Installation» du mode d'emploi Phone. |
| Le voyant lumineux «READY» situé sur le devant de l'adaptateur téléphonique ISDN brille-t-il d'une lumière verte? | Vérifiez si le bloc d'alimentation secteur (12V) fourni est bien raccordé. Débranchez la prise électrique, attendez quelques secondes et branchez-la à nouveau. Si le voyant lumineux «READY» ne brille toujours pas d'une lumière verte ou que le voyant lumineux «Error» clignote en rouge, veuillez contacter notre support technique au 0800 22 0800. |
| Le voyant lumineux «LINE 1» de l'adaptateur téléphonique ISDN est-il vert? | Vérifiez la connexion du câble RJ11 situé entre la prise femelle «LINE 1» du modem et la prise «LINE 1» de l'adaptateur téléphonique ISDN (consultez le chapitre 2.2). Le voyant lumineux «LINE 1» doit maintenant lui aussi briller d'une lumière verte. |
| Si vous utilisez deux lignes: le voyant lumineux «LINE 2» de l'adaptateur téléphonique ISDN est-il vert? | Vérifiez la connexion du câble RJ11 situé entre la prise femelle «LINE 2» du modem et la prise «LINE 2» de l'adaptateur téléphonique ISDN. Le voyant lumineux «LINE 2» doit maintenant lui aussi briller d'une lumière verte (consultez le chapitre 2.2). |

**Description du problème:**
**5.2 Je n'ai qu'un signal m'indiquant que la ligne est occupé**

| | |
|---|---|
| Le voyant lumineux ISDN 1 de l'adaptateur téléphonique ISDN brille-t-il d›une lumière verte lorsque vous décrochez le combiné? | Vérifiez la connexion entre l'adaptateur téléphonique ISDN et le modem conformément au chapitre 2.2. Vérifiez également la connexion entre le téléphone ISDN et l'adaptateur ISDN. |
| Le MNS est-il correctement programmé? | Si le voyant lumineux ISDN 1 ou 2 est allumé (vert) lorsque vous décrochez et que vous rencontrez encore des problèmes, vérifiez si vous avez bien programmé les MSN 1 et 2 (pour ce faire, consultez le mode d'emploi de votre téléphone ISDN). Si vous ne l'avez pas sous la main, vous trouverez également d'autres informations dans le chapitre 2.2 de ce mode d'emploi. |

**Description du problème:**
**5. 3 Je ne reçois aucun appel**

| | |
|---|---|
| Les appels sortants sont possibles: | Vérifiez les paramètres du MSN. |
| Les appels sortants ne sont pas possibles: | Consultez à cet égard le chapitre 5.1. |

# 6 Conseils et astuces

Les scénarios suivants vous présentent quelques exemples de programmation du numéro d'abonné multiple (MSN) sur un téléphone ISDN.

Vous utilisez 2 lignes et vos numéros sont par exemple les suivants:
• raccordement principal (ligne 1): 044 535 1117
• raccordement secondaire (ligne 2): 044 535 1116
Vous possédez 2 téléphones ISDN (par ex. Siemens et 1 Philips) et 1 télécopieur analogique.

**Le téléphone ISDN Siemens doit uniquement sonner sur la ligne 1 (044 535 1117) et l'autre téléphone ISDN Philips ne doit sonner que sur la ligne 2 (044 535 1116). Les fax ne doivent être envoyés et reçus que sur la ligne 2.**

Raccordez tout d'abord la double prise ISDN-TA/analogique à la «LINE 2» de votre modem. Raccordez ensuite le câble RJ11 à la prise femelle RJ11 de la double prise ISDN-TA/analogique et connectez ensuite le câble avec la «LINE 2» de l'adaptateur téléphonique ISDN. Raccordez ensuite le télécopieur à la prise femelle TT83 de la double prise ISDN-TA/analogique. L'installation se fait conformément au chapitre 2.2 de ce manuel. La «LINE 1» du modem est raccordée à la «LINE 1» de l'adaptateur téléphonique ISDN au moyen du câble RJ11 conformément au chapitre 2.2 de ce manuel.

Programmez le MSN sur le téléphone ISDN Siemens en choisissant MSN A et en entrant le chiffre 1.

Programmez le MSN sur le téléphone ISDN Philips en choisissant MSN A et en entrant le chiffre 2.

Vous trouverez des informations relatives à la programmation du MSN dans le mode d'emploi de votre téléphone ISDN. Dans la plupart des cas, vous trouverez le menu MSN de la façon suivante:
Appuyez sur la touche Menu puis recherchez «Paramètres téléphone» (pour les téléphones ISDN filaires) ou «Réglage base» / «Paramètres base» (pour les téléphones ISDN sans fil). Recherchez ensuite dans le menu la configuration du MSN et sélectionnez MSN A. Entrez le chiffre 1 ou 2 et confirmez avec la touche OK.

**Vous souhaitez que vos appels entrants soient déviés de votre raccordement principal (ligne 1) à votre raccordement secondaire (ligne 2) lorsque le raccordement principal (ligne 1) est occupé.**

Normalement, avec Phone, lorsque le téléphone est occupé, tous les appels sont déviés vers votre upc cablecom box. Dans ce cas, vous devez programmer une «déviation en cas d'occupé» de la ligne 1 sur la ligne 2 lorsque la ligne est occupée. Conformément au mode d'emploi de Phone, composez la combinaison de touches suivantes sur le téléphone ISDN Siemens (ligne 1):
- Décrochez le combiné et appuyez sur le *67* de votre téléphone.
- Composez le 044 535 1116 (pour la ligne 2) comme numéro de déviation, puis appuyez sur #.
- Attendez la confirmation d'activation et raccrochez
- La déviation d'appels ne fonctionne que si vous respectez cette procédure!

**Vous souhaitez que le télécopieur reçoive tous les appels entrant sur la ligne 2. Le téléphone Philips ISDN ne doit pas sonner sur la ligne 2. Par contre, vous souhaitez utiliser ce téléphone ISDN Philips pour téléphoner lorsque la ligne 1 est occupée.**

Vous pouvez activer cette fonction sur n'importe lequel de vos téléphones ISDN.

Pour bloquer la sonnerie sur la ligne 2 (conformément à l'exemple susmentionné), suivez cette procédure:
- Composez le 000002021 sur le téléphone ISDN sans décrocher le combiné.
- Décrochez le combiné et raccrochez-le.
- Le voyant lumineux «CONF» ne s'allume pas sur votre adaptateur téléphonique ISDN.

Pour désactiver ce service, suivez les étapes suivantes:
- Composez le 000002020 sur le téléphone ISDN sans décrocher le combiné.
- Décrochez le combiné, puis raccrochez-le.
- Le voyant lumineux «CONF» s'allume maintenant sur votre adaptateur téléphonique ISDN.

Vous pouvez procéder de la même façon sur la ligne 1 en utilisant les codes

000002011 pour l’activation et 000002010 pour la désactivation.

**Vous souhaitez dévier les appels entrant vers le numéro de téléphone provisoire sur votre numéro de téléphone actuel.**

Exemple: vous avez aujourd’hui les numéros de téléphone suivants: 043 555 5555 et 043 555 5556. upc cablecom vous fournit deux numéros provisoires: 044 535 1117 et 044 535 1116. Vous trouverez les numéros de téléphone provisoires pour le raccordement principal (ligne 1) et pour le raccordement secondaire (ligne 2) dans la lettre de bienvenue.

- Sur le téléphone dont le numéro est 043 555 5555 composez le * 21 044 535 1117 # (vous pouvez raccrocher après la confirmation).
- Sur le téléphone dont le numéro est 043 555 5556 composez le * 21 044 535 1116 # (vous pouvez raccrocher après la confirmation).

Vous pouvez laisser un téléphone branché sur votre boîtier ISDN-NT si vous voulez utiliser votre numéro actuel jusqu’au portage définitif de ce dernier sans avoir recours à la déviation susmentionnée.

# Sommario

# 1 Che cos'è un adattatore telefonico ISDN?

Con l'adattatore telefonico ISDN potete usare il servizio Phone di upc cablecom con i telefoni o un impianto domestico ISDN, collegando l'adattatore ISDN fra il modem e il telefono ISDN. Ad ogni linea ordinata viene assegnato un numero telefonico. Potete continuare a collegare i vostri telefoni o fax analogici al modem, senza necessità dell'adattatore telefonico ISDN.

Tramite l'adattatore telefonico ISDN potete alimentare fino a quattro telefoni ISDN con filo. Tramite apparecchi alimentati esternamente si possono collegare all'adattatore ISDN fino a 6 telefoni ISDN. Non è tuttavia possibile collegare un modem ISDN ad Internet tramite l'adattatore telefonico ISDN. L'accesso ad Internet è possibile solo tramite upc cablecom Internet. I fax ISDN non vengono supportati.



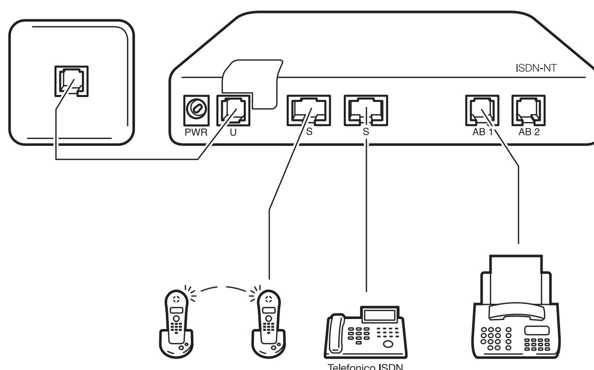
Il numero multiplo (MSN) sul vostro telefono ISDN deve essere reimpostato su 1 o 2 prima di poter utilizzare il servizio Phone. Le relative istruzioni sono riportate nel presente libretto.

# 2 Installazione dell'adattatore telefonico ISDN

## 2.1 Rimozione del precedente impianto ISDN

Per prima cosa dovete staccare dall'apparecchio ISDN-NT che avete avuto in dotazione finora i telefoni ISDN e analogici nonché il fax. Potete farlo da soli, nel caso in cui i vostri telefoni ISDN siano collegati direttamente all'apparecchio ISDN-NT oppure se nella vostra casa utilizzate diversi telefoni ISDN-DECT (con tecnologia radio).

L'apparecchio ISDN-NT viene illustrato nella figura seguente. Staccate i vostri telefoni ISDN e analogici nonché il fax.




Se avete un impianto domestico ISDN con telefoni ISDN in vari punti della vostra casa, dovete rivolgervi all'elettrotecnico che ha eseguito l'impianto. Se disponete delle necessarie conoscenze tecniche, procedete seguendo le istruzioni riportate nel capitolo 3.



Se avete richiesto a upc cablecom la migrazione del vostro attuale numero telefonico e desiderate utilizzare il servizio Phone ancor prima della migrazione potendo essere comunque raggiungibile al vostro numero di sempre, potete deviare sul numero telefonico provvisorio tutte le chiamate in entrata che giungono al vostro numero telefonico attuale. Questo servizio rimane attivo finché non viene conclusa la migrazione del vostro numero a upc cablecom Phone. La deviazione dovrà essere effettuata su ciascuno dei vostri telefoni, mentre questi sono ancora collegati all'apparecchio ISDN-NT. Digitate *21 [il vostro numero di telefono]# sul vostro apparecchio collegato alla linea telefonica precedente. Ora le chiamate in entrata verranno deviate verso il vostro collegamento Phone. Per la deviazione della chiamata il vostro operatore precedente applica la tariffa di conversazione locale. Una volta che ha avuto luogo il trasferimento del vostro numero precedente, la deviazione viene disattivata automaticamente.

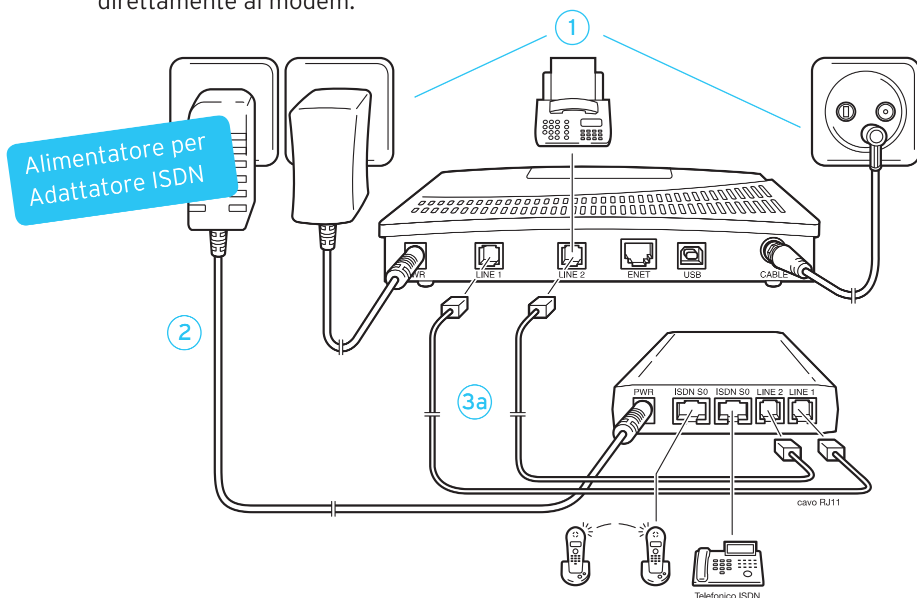
Staccate ora tutti i telefoni che sono collegati al vostro apparecchio ISDN-NT. L'apparecchio ISDN-NT non ha quindi più alcuna funzione e può essere rimosso. Il vostro precedente operatore telefonico vi informerà su cosa dovete fare con il vecchio apparecchio ISDN-NT.

## 2.2 Come si collega l'adattatore telefonico ISDN al modem?

**Passo 1**
Collegate il modem alla presa a banda larga e quindi l'alimentatore di rete alla corrente elettrica (seguendo le istruzioni per l'uso di Phone).

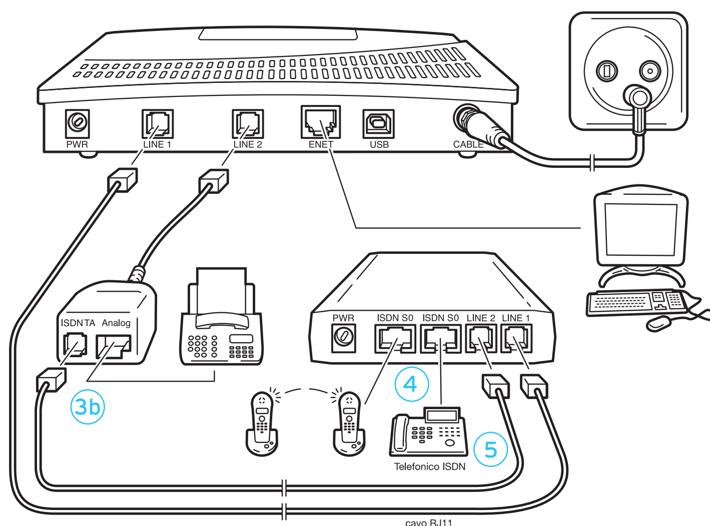
**Passo 2**
Per mettere in funzione l'adattatore telefonico ISDN, l'alimentatore di rete in dotazione deve essere collegato alla corrente elettrica come mostrato nella figura. La luce verde della spia luminosa «READY» sulla parte anteriore dell'adattatore si accende.

**Passo 3a**
Con l'ausilio del cavo RJ11 in dotazione collegate la «LINE 1» (normalmente in verde) del modem alla «LINE 1» dell'adattatore telefonico ISDN. La spia luminosa verde della «LINE 1» deve accendersi. Se avete ordinate due linee e desiderate collegare dei telefoni ISDN su entrambi i numeri, collegate anche la «LINE 2» del modem alla «LINE 2» dell'adattatore telefonico ISDN. Ora deve accendersi anche la spia luminosa verde della «LINE 2». I telefoni analogici possono essere collegati direttamente al modem.



**Passo 3b**
Se su una linea desiderate collegare entrambi i tipi di telefoni (ISDN e analogici), utilizzate la doppia presa ISDN-TA/Analog in dotazione. La presa «ISDN-TA» può essere collegata all'adattatore telefonico ISDN con l'ausilio di un cavo RJ11. La presa «Analog» è prevista per la spina TT83 di uso comune in Svizzera (vedi figura).

**Passo 4**
Le due identiche prese ISDN-S0 possono essere usate per collegare direttamente due telefoni ISDN oppure i vostri impianti domestici.





Utilizzate esclusivamente l'alimentatore 12 V in dotazione, contrassegnato nell'imballaggio con la scritta «Alimentatore per Adattatore ISDN».

 Il numero multiplo (MSN) deve essere reimpostato.

**Passo 5**
Prima di poter usare il vostro servizio Phone con l'adattatore telefonico ISDN, dovete impostare su ognuno dei vostri telefoni ISDN il numero multiplo (MSN: multiple subscriber number), seguendo le istruzioni riportate nel manuale utente del vostro telefono ISDN. Solo in questo caso il telefono ISDN suonerà con il numero giusto.

 Importante: con il vostro precedente telefono ISDN dovevate impostare il numero telefonico sul telefono senza prefisso. Con il nostro servizio non dovete impostare il vostro numero telefonico, ma digitare il numero 1 per il collegamento principale (linea 1) e il numero 2 per il collegamento supplementare (linea 2).

Esempio: i vostri due numeri sono:
collegamento principale (linea 1): 044 535 1117
collegamento supplementare (linea 2): 044 535 1116 (se avete ordinato due linee).

- Il telefono ISDN, il cui MSN è programmato con 1, suona se giunge una chiamata allo «044 535 1117». Anche le chiamate in uscita avvengono tramite lo «044 535 1117».
- Il telefono ISDN, il cui MSN è programmato con 2, suona se giunge una chiamata allo «044 535 1116». Anche le chiamate in uscita avvengono tramite lo «044 535 1116».

Troverete altri esempi sulla programmazione degli MSN nel capitolo 6 «Consigli e suggerimenti».

# 3 Avete un impianto domestico ISDN?

Con l'adattatore telefonico ISDN potete continuare ad utilizzare il vostro attuale impianto domestico ISDN. Per l'adeguamento dell'impianto dovete rivolgervi al nostro partner Dipl. Ing. Fust al numero 0848 559 111 oppure al vostro proprio elettrotecnico.

**Solo per tecnici qualificati**
Staccando l'apparecchio ISDN-NT dalle interfacce U e S, si può continuare ad utilizzare le prese esistenti dell'impianto domestico. L'interfaccia ISDN-S0 dell'adattatore telefonico ISDN può essere collegata direttamente al bus ISDN-S0 dell'impianto domestico. Le due interfacce S0 dell'adattatore telefonico ISDN sono chiuse con 100 ohm. Se disponete di un impianto domestico di distribuzione analogico, potete collegarlo alla porta analogica del modem. È importante che non vi sia alcun collegamento con l'interfaccia U.

# 4 Servizi Phone con l'adattatore telefonico ISDN

Con l'adattatore telefonico ISDN potete usufruire di tutti i servizi Phone di upc cablecom, ad eccezione dell'invio di SMS dalla rete fissa. L'uso dei vari servizi è descritto nelle istruzioni d'uso generali o nella Quick Guide di upc cablecom. Vi troverete anche una descrizione sull'uso della upc cablecom box (segreteria telefonica integrata).

Le seguenti caratteristiche di servizio ISDN vengono supportate direttamente dal vostro telefono ISDN (consultate il manuale del vostro telefono ISDN).

| | |
|---|---|
| Attesa | Con i telefoni ISDN il funzionamento è gestito tramite menu. Anche la commutazione di chiamate (parlare alternativamente con due interlocutori) è gestita tramite menu. |
| Conferenza a tre | L'uso di questo servizio viene gestito tramite menu con l'ausilio dei vostri telefoni ISDN. |
| Avviso di chiamata | L'uso di questo servizio viene gestito tramite menu con l'ausilio dei vostri telefoni ISDN. Per attivare l'avviso di chiamata è tuttavia necessario seguire le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso di Phone. |



Tutti gli altri servizi aggiuntivi come la deviazione di chiamata, silenzio, blocco delle chiamate in uscita, rifiuto delle chiamate anonime, nonché la sveglia telefonica devono essere impostati conformemente alle istruzioni per l'uso di Phone e non possono essere programmati tramite i vostri telefoni ISDN.

# 5 Ricerca dei guasti

**Descrizione del problema:**
**5.1 Non riesco a telefonare con l'adattatore telefonico ISDN**

| | |
|---|---|
| Il modem è collegato correttamente? | Consultate il capitolo 1 «Installazione» delle istruzioni per l'uso di Phone. |
| La spia luminosa verde «READY» sulla parte anteriore dell'adattatore telefonico ISDN è accesa? | Controllate se l'alimentatore (12 V) in dotazione è collegato correttamente. Staccate la spina dalla corrente, aspettate qualche secondo e reinseritela. Se ciononostante la luce verde della spia luminosa «READY» non si accende oppure se lampeggia la spia luminosa rossa «ERROR», contattate il supporto tecnico al numero 0800 22 0800. |
| La spia luminosa verde della «LINE 1» dell'adattatore telefonico ISDN è accesa? | Controllate il collegamento del cavo RJ11 fra la presa «LINE 1» del modem e la presa «LINE 1» dell'adattatore telefonico ISDN. (Vedi capitolo 2.2) Ora la spia luminosa verde della «LINE 1» dovrebbe essere accesa. |
| Se utilizzate 2 linee: la spia verde «LINE 2» dell'adattatore telefonico ISDN è accesa? | Controllate il collegamento del cavo RJ11 fra la presa «LINE 2» del modem e la presa «LINE 2» dell'adattatore telefonico ISDN. Ora la spia verde «LINE 2» dovrebbe essere accesa (consultate il capitolo 2.2). |

Descrizione del problema:
## 5.2 Sento solo il segnale di occupato

| | |
|---|---|
| Si accende la spia luminosa verde «ISDN 1» dell'adattatore telefonico, quando alzate il ricevitore? | Controllate il collegamento fra l'adattatore telefonico ISDN e il modem conformemente al capitolo 2.2. Controllate anche il collegamento tra il telefono ISDN e l'adattatore telefonico ISDN. |
| L'MSN è programmato correttamente? | Se si accende la spia luminosa verde «ISDN 1» o «ISDN 2» quando alzate il ricevitore e i problemi persistono, controllate se avete programmato correttamente l'MSN con 1 o 2. Consultate al riguardo le istruzioni per l'uso del telefono ISDN. Se non le avete sottomano, troverete ulteriori informazioni nel capitolo 2.2 del presente manuale. |

Descrizione del problema:
## 5.3 Non ricevo le chiamate

| | |
|---|---|
| È possibile effettuare chiamate in uscita: | Verificate le impostazioni dell'MSN. |
| Non è possibile effettuare chiamate in uscita: | Consultate il capitolo 5.1. |

# 6 Consigli e suggerimenti

Di seguito riportiamo alcuni esempi relativi alla programmazione del numero multiplo (MSN) di un telefono ISDN.

Utilizzate due linee e i vostri numeri sono per esempio:
- collegamento principale (linea 1): 044 535 1117
- collegamento supplementare (linea 2): 044 535 1116

Possedete 2 telefoni ISDN (per esempio 1 Siemens e 1 Philips) e 1 fax analogico.

**Il telefono ISDN Siemens deve suonare solo sulla linea 1 (044 535 1117) e l'altro telefono ISDN Philips solo sulla linea 2 (044 535 1116). I fax devono essere inviati e ricevuti solo tramite la linea 2.**

Collegate innanzitutto la doppia presa ISDN-TA/Analog alla «LINE 2» del modem. Collegate ora il cavo RJ11 alla presa RJ11 della doppia presa ISDN-TA/Analog e quindi alla «LINE 2» dell'adattatore telefonico ISDN. Collegate il fax alla presa TT83 della doppia presa ISDN-TA/Analog. L'installazione va effettuata seguendo le indicazioni riportate nel capitolo 2.2 delle presenti istruzioni. La «LINE 1» del modem viene collegata con l'ausilio del cavo RJ11 alla «LINE 1» dell'adattatore telefonico ISDN, seguendo le indicazioni riportate nel capitolo 2.2 delle presenti istruzioni.

Programmate l'MSN del telefono ISDN Siemens, selezionando MSN A e digitando il numero 1.

Programmate l'MSN del telefono ISDN Philips, selezionando MSN A e digitando il numero 2.

Troverete ulteriori informazioni sulla programmazione degli MSN nelle istruzioni per l'uso del vostro telefono ISDN. Nella maggior parte dei casi, per accedere al menu MSN dovete procedere come segue:

Mediante il tasto menu, cercate le «Impostazioni telefono» (per i telefoni ISDN con filo) o le «Impostazioni stazione / Impostazioni base» (per i telefoni ISDN senza filo).

Cercate quindi il menu per l'impostazione dell'MSN e selezionate l'MSN A. Digitate il numero 1 o 2 e confermate con il tasto OK.

**Desiderate che le vostre chiamate in entrata vengano trasferite dal collegamento principale (linea 1) sul collegamento supplementare (linea 2) quando il collegamento principale (linea 1) è occupato.**

Con Phone, se il telefono è occupato tutte le chiamate vengono generalmente deviate nella vostra upc cablecom box. In questo caso dovete programmare una «deviazione se occupato» dalla linea 1 alla linea 2.
Digitate sul telefono ISDN Siemens (linea 1) la seguente combinazione di tasti conformemente alle vostre istruzioni per l'uso di Phone:
- Alzate il ricevitore e premete il tasto *67* sul vostro telefono.
- Digitate il numero di deviazione 044 535 1116 (per la linea 2) e premete successivamente #.
- Aspettate la conferma d'attivazione e riattaccate.
- La deviazione di chiamata funziona solo osservando questa procedura!

**Desiderate che il fax riceva tutte le chiamate in entrata sulla linea 2. Il telefono ISDN Philips non deve però suonare sulla linea 2. Desiderate tuttavia usare questo telefono ISDN Philips per telefonare quando la linea 1 è occupata.**

Potete attivare questa funzione con uno qualsiasi dei vostri telefoni ISDN:

Per bloccare la suoneria sulla linea 2 (come descritto nell'esempio sopra), seguite la seguente procedura:
- Digitate 000002021 sul telefono ISDN, senza alzare il ricevitore.
- Alzate il ricevitore e quindi riagganciatelo.
- La spia luminosa «CONF» sull'adattatore telefonico ISDN non si accende.

Per disattivare questo servizio, seguite la seguente procedura:
- Digitate 000002020 sul telefono ISDN, senza alzare il ricevitore.
- Alzate il ricevitore e quindi riagganciatelo.
- Ora la spia luminosa «CONF» sull'adattatore telefonico ISDN è accesa.

Potete effettuare la stessa programmazione sulla linea 1 con il codice 000002011 per l'attivazione e il codice 000002010 per la disattivazione.

**Desiderate deviare sul numero telefonico provvisorio le chiamate in entrata al vostro attuale numero telefonico.**

Esempio: oggi avete i seguenti numeri telefonici: 043 555 5555 e 043 555 5556.
upc cablecom vi fornisce due numeri provvisori: 044 535 1117 e 044 535 1116.
I vostri numeri telefonici provvisori per il collegamento principale (linea 1) e il collegamento supplementare (linea 2) sono riportati nella lettera di benvenuto.

- Sul telefono con il numero 043 555 5555 digitate
  * 21 044 535 1117 # (dopo la conferma potete riagganciare).
- Sul telefono con il numero 043 555 5556 digitate
  * 21 044 535 1116# (dopo la conferma potete riagganciare).

Potete far installare un telefono sul vostro apparecchio ISDN-NT, se desiderate utilizzare il vostro numero attuale fino alla migrazione definitiva senza la deviazione descritta.

# Table of contents

# 1 What is an ISDN telephone adapter?

With the ISDN telephone adapter you can use the upc cablecom Phone Service with ISDN telephones or an ISDN house installation, by connecting the ISDN telephone adapter in series between the modem and the ISDN telephone. For each line you order, you will be assigned a separate telephone number. As before, you can connect your analog telephones or faxes to the modem and will not require the ISDN telephone adapter for them.

You can power up to four ISDN cord phones via the ISDN telephone adapter. With devices supplied from elsewhere, a total of 6 ISDN telephones can be operated from the ISDN adapter. It is however not possible to connect an ISDN modem to the Internet via the ISDN telephone adapter. Internet access is only possible via upc cablecom Internet. ISDN fax machines are not supported.



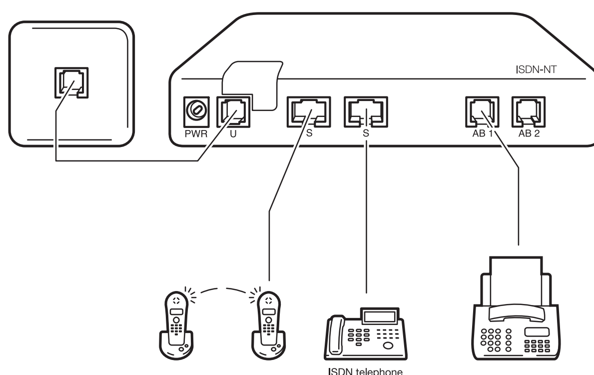
The multiple subscriber number (MSN) on your ISDN telephone must be set to 1 or 2 before you can use the upc cablecom Phone Service. You will find the instructions in this manual.

# 2 Installation of the ISDN telephone adapter

## 2.1 Removing your existing ISDN installation

The first step is to disconnect your ISDN and analog telephones as well as your fax from your existing ISDN-NT device. You can do this yourself, if your ISDN telephones are directly connected to the ISDN-NT device or if several ISDN-DECT telephones (with wireless technology) are in use in your household.

The ISDN-NT device is illustrated in the following figure. Please disconnect and remove your ISDN and analog telephones as well as your faxes.




If you have an ISDN house installation with ISDN telephones distributed around the building, which was installed by a professional electrician/telecommunications engineer, then please consult the latter. If you personally have the necessary expertise, then proceed as described in chapter 3.



If you have applied to upc cablecom to have your existing telephone number transferred but you would like to use the Phone service before the transfer, and yet still be contactable on your old number, you can automatically redirect all incoming calls destined for your existing telephone number to your provisional number. This facility remains active until the transfer of your number to upc cablecom Phone has been completed. The call divert must apply to each of your phones as long as they remain connected to the ISDN-NT device. Dial *21 [Your telephone number]# using the handset on your existing telephone connection. All incoming calls will now be redirected to your Phone connection. Your current provider will charge you at the local call rate for redirecting your calls. As soon as the transfer of your existing telephone number has been completed calls will automatically no longer be redirected.

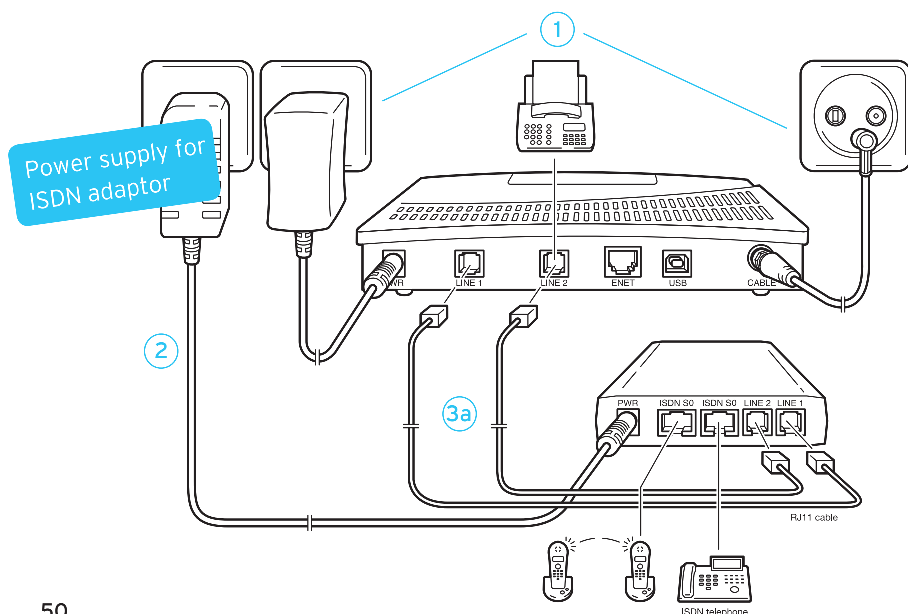
Now disconnect all telephones that are connected to your ISDN-NT device. The ISDN-NT device is thus rendered inoperative and can be removed. Your previous telephone provider will be able to advise you on disposal of the ISDN-NT device.

## 2.2 How do I connect the ISDN telephone adapter to the modem?

### Step 1
Connect the modem to the broadband socket and then the mains adapter to the mains (as per the operating instructions for the Phone).

### Step 2
Activate the ISDN telephone adapter by connecting the mains adapter provided to the mains power supply as illustrated below. The green «READY» lamp at the front of the ISDN telephone adapter now lights up.

### Step 3a
Connect «LINE 1» of the modem with «LINE 1» of the ISDN telephone adapter by means of the RJ11 cable provided. The green «LINE 1» lamp lights up. If you have ordered two lines and would like to connect ISDN phones to both numbers, then also connect «LINE 2» of the modem to «LINE 2» of the ISDN telephone adapter. The green «LINE 2» lamp also lights up. You can connect your analog telephones directly to the modem.

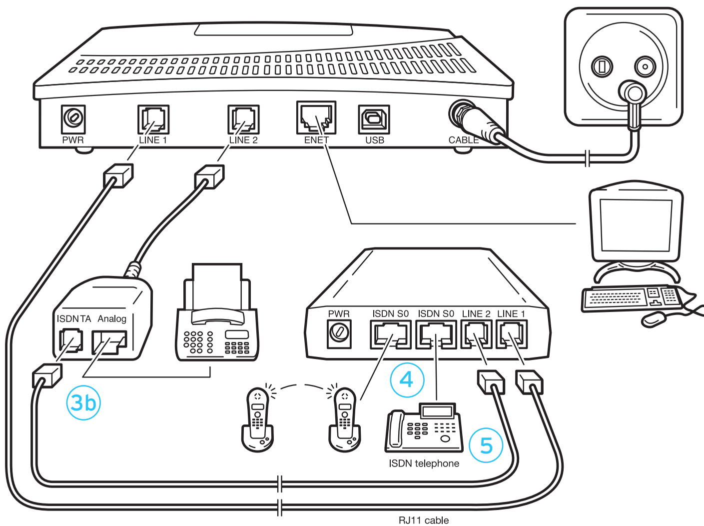


### Step 3b

If you want to connect both (ISDN and analog telephones) to one line, then use the ISDN-TA/analog double plug provided. The «ISDN-TA» socket can be connected to the ISDN telephone adapter by means of an RJ11 cable. The «analog» socket is designed to receive the TT83 plugs that are standard in Switzerland (see Fig.).

### Step 4

You can use the two identical ISDN-S0 sockets to directly connect two ISDN telephones or your house installations.






Only use the 12 V mains adapter provided whose packaging is labeled «Power supply for ISDN adaptor».


The multiple subscriber number (MSN) must be set.

**Step 5**
Before you can use the Phone service with the ISDN telephone adapter, you must set the multiple subscriber number MSN for each of your ISDN phones (see the user manual for your ISDN telephone). Only then will the ISDN telephone ring for the correct number.


Important: For your existing ISDN telephone, you had to enter the telephone number without the area code in the telephone. In contrast, with our service you don’t set the telephone number but simply enter 1 for the main connection (Line 1) or 2 for the additional connection (Line 2).

Example: You have two phone numbers:
Main connection (Line 1): 044 535 1117
Additional connection (Line 2): 044 535 1116 (assuming you ordered two lines!)

- The ISDN telephone, whose MSN is programmed with 1, rings when a call is received for «044 535 1117». The number for outgoing calls is also «044 535 1117».
- The ISDN telephone, whose MSN is programmed with 2, rings when a call is received for «044 535 1116». The number for outgoing calls is also «044 535 1116».

You can find other examples of how to program MSNs in chapter 6 under «Tips and tricks».

# 3 Do you have an ISDN house installation?

You can continue using your existing ISDN house installation with the ISDN telephone adapter. For information on adapting the installation contact our partner company Dipl. Ing. Fust under 0848 559 111 or your own electrician/ telecommunications engineer.

**Only for technical personnel**
The existing sockets in a house installation can continue in use if you remove the ISDN-NT device from the U and S interfaces. The ISDN-S0 interface of the ISDN telephone adapter can be directly connected to the ISDN-S0 bus of the house installation. The two S0 interfaces of the ISDN telephone adapter are terminated with 100 ohm. If there is a cabling for analog telephones you can directly connect the analog port of the modem to the analog socket of the house installation. It is important to ensure that there is no connection to the U interface.

# 4 Phone services with the ISDN telephone adapter

With the ISDN telephone adapter, you can make use of all upc cablecom Phone services with the exception of sending SMS's from the land line. Instructions for the use of all services can be found in the general operating manual or in the upc cablecom Quick Guide. There, too, you will find a description of how to operate the upc cablecom box (fully integrated voice mailbox).

The following ISDN features are directly supported by your ISDN telephone device (see the operating manual for your ISDN telephone).

| | |
|---|---|
| Hold | Operation by ISDN terminal devices is menu-driven. You can also broker calls (alternately speak with two existing connections) via the menu. |
| 3-way conference | This service is menu-driven via your ISDN telephone devices. |
| Call waiting | This operation of this service via your ISDN telephone devices is menu-driven. And of course, you must follow the instructions in the Phone operating manual to activate the call waiting function. |



Instructions on setting up other additional services such as call diversion, «do not disturb», block outgoing connections, reject anonymous calls, as well as wake-up calls can be found in your Phone operating manual. These services cannot be programmed via your ISDN terminal device.

# 5 Troubleshooting

**Description of problem:**
**5.1 I cannot make calls via the ISDN telephone adapter**

| | |
|---|---|
| Is your modem correctly connected? | Consult chapter 1 «Installation» of your Phone Operating Manual. |
| Does the green «READY» lamp at the front of ISDN telephone adapter light up? | Check that the supplied (12 V) mains adapter is correctly connected. Disconnect the mains adapter from the mains, wait a few seconds and then plug it in again. If the green «READY» lamp still does not light up or the red «ERROR» lamp blinks, call our technical support at 0800 22 0800. |
| Does the green «LINE 1» lamp of the ISDN telephone adapter light up? | Check the RJ11 cable connecting the «LINE 1» socket of the modem and the «LINE 1» socket of the ISDN telephone adapter. (See chapter 2.2) The green «LINE 1» lamp should now light up. |
| If you are using 2 lines: does the green «LINE 2» lamp of the ISDN telephone adapter light up? | Check the RJ11 cable connecting the «LINE 2» socket of the modem and the «LINE 2» socket of the ISDN telephone adapter. The green «LINE 2» lamp should now light up. (See chapter 2.2) |

**Description of problem:**
## 5.2 I only hear a line busy signal

| | |
|---|---|
| Does the green «ISDN 1» lamp of the ISDN telephone adapter light up when you lift the receiver? | Check the connection between the ISDN telephone adapter and the modem according to the instructions in chapter 2.2. |
| Is the MSN correctly programmed? | If the green «ISDN 1» or «ISDN 2» lamps light up when you pick up the receiver and you still have problems, then make sure that you have correctly programed the MSN with 1 or 2 (see your ISDN telephone Operating Manual). If you do not have the manual at hand, you will also find more information in chapter 2.2 of this Operating Manual. |

**Description of problem:**
## 5.3 I do not receive any calls

| | |
|---|---|
| I can make outgoing calls: | Check the MSN settings. |
| I cannot make outgoing calls: | Refer to chapter 5.1 |

# 6 Tips and tricks

The following scenarios provide examples of how to program multiple subscriber numbers (MSN) for an ISDN telephone.

You are using 2 lines and your numbers are:
• Main line (Line 1): 044 535 1117
• Reserve line (Line 2): 044 535 1116
You have two ISDN telephones (e.g. 1 Siemens and 1 Philips) and 1 analog fax.

**You want the Siemens ISDN telephone to only ring on Line 1 (044 535 1117) and the Philips telephone only to ring on Line 2 (044 535 1116). You only want your faxes to be sent and received via Line 2.**

First connect the ISDN-TA/analog double plug to «LINE 2» of your modem. Now connect the RJ11 cable to the RJ11 socket of the ISDN-TA/analog double plug, subsequently connecting it with «LINE 2» of the ISDN telephone adapter. Then connect the fax to the TT83 socket of the ISDN-TA/analog double plug. Proceed with installation as described in chapter 2.2 of this manual. «LINE 1» of the modem is connected with «LINE 1» of the ISDN telephone adapter via the RJ11 cable as described in chapter 2.2 of this manual.

Program the MSN in the Siemens ISDN telephone by selecting MSN A and entering the number 1.

Program the MSN in the Philips ISDN telephone by selecting MSN A and entering the number 2.

You can obtain information on programing the MSN in the operating manual for your ISDN telephone. In most cases, you can access the MSN menu as follows:

With the M key (Menu), search for the «Installation» (for ISDN corded telephones) or the «Basestation settings» / «Base settings» (for ISDN cordless telephones). Then look up the menu for MSN settings and select MSN A. Enter the number 1 or 2 and confirm your entry with OK.

**You would like your calls from Line 1 to be redirected to Line 2 if Line 1 is busy.**

Usually with Phone, all calls are redirected to your upc cablecom box if the line is busy. In this scenario, you have to program a «call divert when busy» from Line 1 to Line 2.
Enter the following key combination in the Siemens ISDN telephone Siemens (Line 1) as described in your Phone Operating Manual:

- Pick up the receiver and enter the key combination *67*
- Enter the number, to which you divert the call: 044 535 1116 (i.e. for Line 2) and exit by pressing the hash key #.
- Wait for confirmation of service activation and put down the receiver
- The call divert only works when you observe this procedure!

**You would like your fax to receive all incoming calls on Line 2. However, the Philips ISDN telephone should not ring on Line 2. Nonetheless, you would like to use the Philips telephone for making calls when Line 1 is busy.**

You can activate this function via any of your ISDN telephones:

To block ringing on Line 2 (as described above), follow this procedure:

- Enter 000002021 on the ISDN telephone without lifting the receiver.
- Now pick up the receiver and replace it.
- The «CONF» lamp on the ISDN telephone adapter does not light up.

This is how you deactivate this service:

- Enter 000002020 on the ISDN telephone, without lifting the receiver.
- Now pick up the receiver and replace it.
- The «CONF» lamp on the ISDN telephone adapter now lights up.

You can program Line 1 in the same way with the activation code 000002011 and the deactivation code 000002010.

**You would like to divert incoming calls sent to your present telephone number to the provisional number**

Example: Your existing telephone numbers are: 043 555 5555 and 043 555 5556. You receive two provisional numbers from upc cablecom, i.e.: 044 535 1117 and 044 535 1116. You obtain your provisional telephone numbers for the main connection (Line 1) and the reserve connection (Line 2) in the welcome letter.

- Enter * 21 044 535 1117 # on the telephone set with the number 043 555 5555 (replace the receiver as soon as you get confirmation).
- Enter * 21 044 535 1116 # on the telephone set with the number 043 555 5556 (replace the receiver as soon as you get confirmation).

You can have a telephone installed on your ISDN-NT device if you wish to use your existing number until it is finally transferred with the diversion described above.

A68904